

2025年09月04日-堂區消息



丙常年期第廿三主日

第一篇讀經

智9：13-19 -單憑知識是有限的。我們也需要智慧來理解天主的道路。

答唱詠

詩篇 90:3-4,5-6,12-13,14-17

天主的大能無邊無際，不受時空的限制。

第二篇讀經

費9-10,12-17-保羅鼓勵他的一位皈依者，將他以前的奴隸視為基督耶穌裡的兄弟

福音讀經

路14：5-33-耶穌教導門徒了解做門徒的條件



請為我們與一切受造物
的關係祈禱

九月



教宗影片

教宗全球祈禱網絡



2025年9月意向

願我們在聖方濟的啟發下，可以體驗到我們與一切受造物相互依存，它們蒙天主所愛，也值得我們去愛和尊重。



梵蒂岡新聞網
2025年09月03日

教宗要理講授：尋求幫助是人性與信仰中最神聖的行為

本週三的公開接見活動，教宗良十四世帶領信眾省思耶穌在十字架上所說的兩句話：“我渴”和“完成了”。他解釋道，尋求他人的幫助，不是羞恥的，因為天主造了我們，為的是讓我們給予和接受愛。



梵蒂岡新聞網
2025年09月01日

教宗：協助、接納、促進是愛德基本且互補的面向

教宗良十四世提醒聖方濟各濟貧會成員，促進的意義是「不求回報、不強加條件的無私付出」，只願受惠者在各方面都有所成長，繼續他的人生旅途。



人生感語

送給自己一個微笑



每當有人向我露出燦爛的微笑時，我就會快樂。因為我明白，他也把微笑送給自己。的確，在現實忙碌的生活中我們何不留出一點微笑送給自己呢？

把微笑送給自己，就會為自己擦洗傷痛。在生命之旅中我們必須有這樣一種風度，失敗與挫折，僅僅是一個記憶，只會使我們更加成熟。帶著傷痕給自己一點微笑，才是人生的又一份精彩。

所微笑送給自己，就不要太多的心情透支。我們要學會過濾自己的心境，善與給自己的心情放假。

不停地奔波，讓我們的笑聲帶有幾份苦澀。因此要經常打掃心靈的庫房，將昨日的煩惱清掃出去，騰出心靈的空間來存放更多今天的快樂。巨石無法壓跨的身軀，有時會被歎息擰彎。

一個人沒有一份好心情，物質上再富有也是一種“外強中幹”。

把微笑送給自己，就會給自己一份從容。面對爭奇鬥豔的鮮花，我們會欣賞但不會陶醉，面對襲來的風雨，我們會應對但不會逃避。雖然我們不能停下奔波的腳步，但我們會掌握腳步的節奏。無論是困難還是成功。有了困難，給自己一個微笑，我們不會逃避，會努力面對尋求解決方案，這是一種美麗；有了成功，給自己一個微笑，我們不會驕傲，在成功的喜悅裡尋求解脫，坦然前行，讓生命的腳步多幾份穩健，這同樣是一種美麗。

在生命之旅中我們須有這樣的一種風度：失敗和挫折，不過只是一個記憶，只是一個名詞而已，不會增加生命的負重。帶著傷痕把勝利的大旗插上成功的高地，在硝煙中露出自豪的笑容，才是人生的又一份精彩大風可以吹落碎石，卻永遠吹不倒崇高的大山。



我們需要學會過濾自己的心境，善於給自己的心情放假，不停的奔波，讓我們的笑聲帶有幾分苦澀。因此，要經常打掃心靈庫房，把昨日的煩惱清掃出去，騰出心靈的空間來存放更多的今天的快樂。人生有時候就是活一種心情，心情品質也是生命的品質。

給自己一個微笑，你就會領悟：痛苦一次，對快樂的理解就會更具體一次；失敗一次，對成功的認識就會更深刻一次；受挫一次，對順利的感覺就更清楚一次；失誤一次，對認真的意義就會更明白一次。

給自己一個微笑，讓心情變得舒暢；給自己一個微笑，讓心胸變得開闊；給自己一個微笑，讓生活變得更加美好。常常送給自己一個微笑，讓自己時時快樂，你的一生一定是美麗快樂的人生。





09月08日-慶日

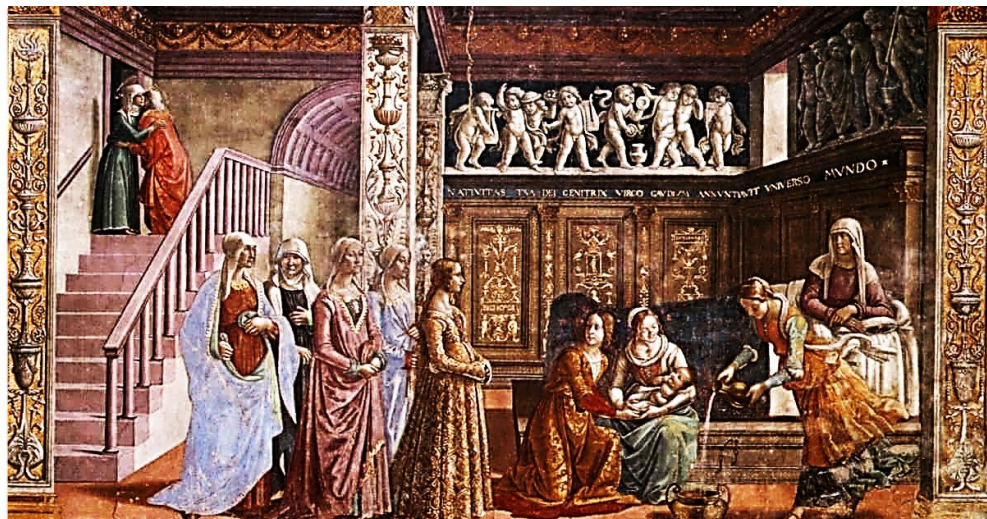
聖母誕辰

聖教會對聖人通常是「慶死不慶生」。

只有兩位聖人我們慶祝他們的誕生，第一是聖母誕辰，第二是洗者若翰瞻禮。

聖洗者若翰在母胎第六個月才獲原罪的赦免。

至於聖母，在始胎時已無染原罪，所以在她誕生時，已成為受造物中最純潔且最神聖的。



聖母誕辰奉獻瞻禮誦〔聖教宗若望保祿二世親撰〕

真福童貞瑪利亞，妳的誕生使我們充滿歡樂。在妳的誕辰，我們看到救恩曙光的輝耀，因為妳帶了義德的太陽—主基督。

妳是世界救主的母親，妳是教會之母，求妳給予我們援手，俾我們能在生活中找到基督。

至潔無瑕的童貞，求妳指引我們的步履，遠離罪惡與死亡的陰影，踏上正道，以獲得妳聖子的光榮，以獲得妳聖子的真光，在聖神內與聖父修和，並藉著教會的服務不斷與天主修和。

我們現在聯同普世信友，懇切向妳祈求：吁！天主之母，求賜我完全屬於妳：或生或死、在痛苦、恐懼和困難中、在苦難和絕望中，我們也能完全屬於妳。

吁！童貞瑪利亞，天主之母，求妳恩賜，俾我們能完全屬於妳，從今世直到永遠，亞孟。

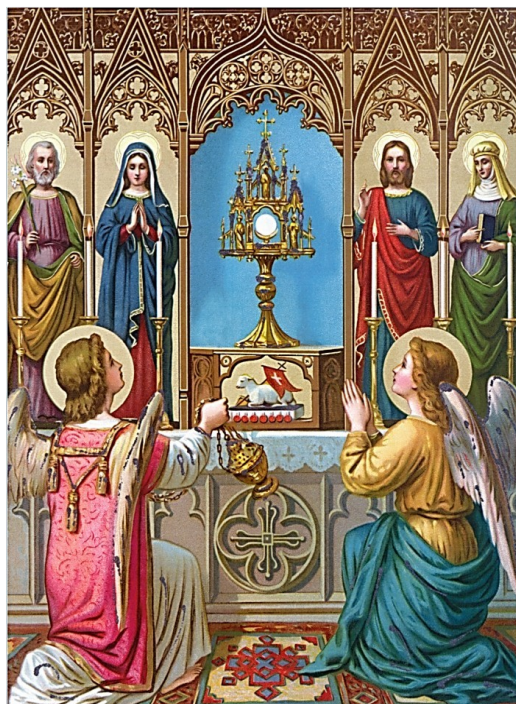




堂區報告

09月06日星期六的明供聖
體將會由 主日學贊助

主日學教師 誠意邀請所有教
友一起參與。



2025禧年全大赦

夏意猶未盡，初秋悄悄來。2025 禧年也只剩4個月啦！

教宗宣告「禧年大赦」，藉此鼓勵教友善度靈修生活，能重新感受天主的仁慈及富於憐憫。在禧年天主給我們的恩寵，特別是全大赦的恩典，大家有沒有好好把握呢？

請大家把握良機，緊緊擁抱十字架，懷著希望及倚靠著天主的力量，得到修和及喜樂。



如何在 2025禧年獲得全大赦？

按照《教宗方濟各頒布的二〇二五年常規禧年頒賜大赦的規則》，教友在 2025 禧年獲得大赦有多種方式。教友如滿全以下甲項指定的基本條件，並履行乙項列舉的其中一項善工，將可獲得禧年全大赦。

甲、基本條件：

不依戀任何罪惡，並領受修和聖事（在履行乙項其中一項善工之前或之後的三週內滿全）、在彌撒中領聖體，及按照教宗的意向祈禱（可誦念天主經及聖母經各一遍來滿全）。

乙、多種獲得禧年大赦的善工：

1. 踏上希望的朝聖之旅

- 在卡爾加里，信友可以參觀市內聖瑪利主教座堂（St. Mary Cathedral）、聖若望傳教士堂（St. John Evangelist Church）或洛磯山聖母堂（Shrine of Our Lady of the Rockies）。
- 信友也可以虔誠地到加拿大、羅馬、聖地及世界各地任何禧年聖地。

2. 以心神參與一項禧年活動

因特殊緣故（尤其是隱修士、年長、病患、在囚人士，及為病人持續不斷服務的醫護人員），而不能參與隆重慶典、朝聖活動和熱心地前往教堂等活動者，在滿全相同條件下，如在精神上與在場的信友保持合一，特別是當媒體直播教宗或教區主教的講話時，並在家中或受阻之處（如隱修院的小聖堂、醫院、療養院、監獄……）誦念天主經、信經和符合禧年宗旨的其他祈禱，同時向天主奉獻個人的痛苦或生活上的辛勞者，亦可獲得禧年大赦。

3. 補贖善工

- 虔敬地參與教會團體舉行的福傳活動、退省或遵照教宗的意向，參加在教堂內或其他適當場所舉行的《天主教教理》的培育活動，亦可獲得禧年大赦。
- 鼓勵信友多做一點慈善事工或哀矜善工，主要是為那些有各種需要的弟兄服務，饑者食之、渴者飲之、裸者衣之、收留旅人、照顧病人、探望囚者、埋葬死者、解人疑惑、教導愚蒙、勸人悔改、安慰憂苦、赦人侮辱、忍耐磨難、為生者死者祈求。信友對有需要或身處困境中的弟兄姐妹，如朝聖者一樣前去朝拜臨現在他們身上的基督。
- 教友可以在聖年期間重複這類探訪，甚至每天探訪一次，每次均可獲得全大赦。

4. 踐行懺悔精神

- 節制繁雜事務，如不採用媒體或社交網絡
- 踐行齋戒
- 以一定數額的金錢來濟貧
- 支援宗教性或社會性的事工，特別是支援那些捍衛和維護各個階段的生命

- 援助被遺棄的兒童、困境中的年輕人、需要照顧或獨居的老人及為追求更好生活的各國移民
- 用適當的餘暇參與促進公益的義工活動

5. 一天內獲得第二次全大赦

教友一天可獲得兩次全大赦，第二次僅適用於死者，當他們：

- 為煉獄靈魂履行愛德
- 同一日第二次依法領受聖體聖事
- 分別第二次按教宗的意向祈禱



聖母會朝聖一日遊



聖母會於7月26日租賃了旅遊巴士，浩浩蕩蕩一行72人前往教區訂立的三個禧年朝聖地，計有聖瑪利主教座堂、聖若望傳教士堂及洛磯山聖母堂。當天大家都參與彌撒領聖體及按教宗意向祈禱，加上20天內領受修和聖事，在每間聖堂朝聖，都可獲一個全大赦。



堂區聖母蒙召升天慶典於8月9日隆重舉行，各善會代表列隊獻花給聖母的環節，甚為感人。

The Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary was held on August 9. When representatives of all parish groups lined up to present flowers to Mother Mary was particularly touching.



The Celebration of Baptism

Shelly & Anthony Wong 邀請阮神父於8月10日為他們女兒Ella 授洗，恭喜這對父母願意以天主教信仰撫養孩子，帶領孩子認識天主！而祖母Christina Chan 更是笑逐顏開。

Shelly and Anthony offered their daughter, Ella, for the Sacrament of Baptism by Fr. Nguyen on August 10. Congratulation to the parents who are committed to raise their child in Catholic Faith!



Maria Linh Tran和Samuel Sigong Ho於8月16日在永援聖母堂舉行結婚典禮，新娘父母更遠道從越南來見證他們的婚禮！祝福一對新人婚姻幸福美滿；也請大家繼續為他們祈禱及支持這新家庭。

Maria Linh Tran & Samuel Sigong Ho got married on August 16. The bride's parents traveled all the way from Vietnam to witness their wedding! Wishing the newlyweds a happy and fulfilling marriage; please continue to pray for them and support this new family.



Edith Chan和Jason Lam邀請阮神父於8月17日為他們的女兒Clara洗禮。恭喜他們一家！我們整個堂區會繼續為Clara祈禱，願她一生跟隨基督，做祂的好門徒！

Edith Chan & Jason Lam offered their daughter Clara for baptism on August 17 by Fr. Joseph. Congratulation! We will pray that Clara will seek to follow Jesus as his disciple for her whole life!



牧靈關愛組於8月18日到明東苑舉行關愛組夏日會議，首先由林執事跟大家分享信仰生活的更新。享用午餐後便開會，再到河邊漫步，吸收清新空氣，最後是豐富燒烤晚餐，美食和歡笑令人陶醉，大家都依依不捨地離去。



50th Wedding Anniversary



Doris 和 Arthur Ho於8月23日慶祝結婚50週年紀念。金婚紀念是他們半個世紀相守、相伴、相愛的最好證明，也是天主的愛在他們生活中信實的寫照。恭喜！



Doris and Arthur Ho celebrated their 50th Wedding Anniversary on August 23. This golden jubilee is a testament to the enduring bond between them, and also a reflection of God's faithfulness in their lives. Congratulation!



安息主懷通功代禱

李蔡潤霞姊妹，聖母會會員，於2025年8月26日蒙主寵召，享年93歲。
殯葬彌撒將於9月12日(星期五) 於永援聖母堂舉行。10:00 am 生平及相片分享，
10:30 am 唸玫瑰經，11:00 am 殯葬彌撒開始。

懇請主內弟兄姊妹，為亡者代禱。
求主賜以永安及永光照之，息止安所。



上主日奉獻: \$ 4,007



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

亞省教育廳認可
亞省最大的祖裔語言學校
華文教育示範學校
加拿大註冊慈善機構



註冊或了解詳情

唯一與卡城公立教育局合作，提供 International Baccalaureate (IB) 中文課程的學校
高中每年級 5 學分，共可獲亞省教育廳 15 個高中學分，中文成績可用作報讀大學

- 普通話及粵語課程（設有獎學金和助學金）
 - 主流班：三歲至十二年級（高中 IB 中文及 AP 中文輔導課程）
 - 初學者中文班 Chinese as a Second Language: 一至十二年級（高中 IB 普通話初學者班）
 - 高中函授課程 Independent Studies
- 興趣班：網上英文輔導、網上雅思培訓、數學輔導、羽毛球、親子中文唱遊
- 成人班：交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、普通話、粵語、中醫養生



校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9:30 am - 5 pm 星期五 Friday 9:30 am - 12:30 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級普通話、粵語語文老師及興趣班導師 請電郵履歷至本校，合則約見



李子豪 | 新房定制 二手房買賣
卡爾加里專業地產經紀



Cell: 403-926-9938

贏在專業，勝在盡心

微信號：zzzihao666



馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883

Email: pete.fung@insureline.com

Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2

Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline



保險專才為你服務



FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801

手機: 403-650-6502

[A]: 4623 -12St N.E

Formula.evelyn@gmail.com

Jewels By Lisa

- Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018

週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM

后航建材五金

FORTUNE BUILDING SUPPLY

#421 4615 112 AVE SE CALGARY AB T2C 5J3

Office: 587-577-6908

本店主营水暖,电的配件及其他产品

- ❖ 冰箱,洗衣机的各种软管
- ❖ 进水管的各种配件及出水嘴BS,PVC各种配件
- ❖ Deck螺丝和Drywall螺丝
- ❖ 电盒,开关,插座等
- ❖ LED灯,各种型号的油漆滚筒及油漆工具
另:承接各种大小工程
- ❖ 室内装修翻新地板铺装,墙面粉刷,厨房卫生间改造,门窗更换
- ❖ 水电改装:水管,电线等线路改造升级,确保安全使用
杂工维修与维护
- ❖ 墙面修补,局部地板更换,满足需求
- ❖ 各类安装灯具,厨卫设备安装更换(如水龙头,马桶等)

服务优势:全程跟进,任何问题迅速解决,琐碎杂活轻松搞

联系我们: 647-980-7698 (英语,普通话) HONG
587-999-0819 (普通话) John



Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址

Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403 - 276 - 8866



LS Chartered Professional Accountant

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403- 287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com

 **真善美旅行社**
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD
SPECIALIZING IN CRUISES
 國際遊輪協會特許高級遊輪
 專業顧問
ECC, MCC, ACC
 電話/Tel: 403-263-4033
 電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



I & J 駕駛學校 
DRIVING SCHOOL INC.
IVAN & JENNY LAI
Instructors
 教練
 英語 - 粵語 - 國語
Automatic & Manual
 自動 & 手動 擋
 Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554

 **Certified Home Inspection**
 Inspected once, inspected right.
馬先生
 註冊驗屋師
Anthony Ma
Certified Master Inspector, CMI
 Mold Inspector
 403.629.6338
 Mr.Anthony.Ma@gmail.com
英國粵語
 English, Mandarin, Cantonese



 **Patrick Yan**
Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.
慧妍髮型屋
 星期一休息 / Monday Off
 星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm
 星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm
 星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm
 720 Edmonton Tr. N.E (由 C-Train 站乘搭5號巴士
 Tel: 403-230-1628 北上直達7 Ave NE 落車)

 **olpH**
MONTESSORI
CHILD CARE CENTRE

Program Feature:

- ◆ Authentic Montessori Daycare
- ◆ Prepared Environment
- ◆ Bilingual Environment
- ◆ Multi-Age Learning
- ◆ Individual Learning



September 2025 Enrollment
19 months - 6 years

Register Now
 And receive a 10% Grand Opening Discount

Contact us for more information:
 587.577.4180
 admin@olphmc.org
 www.olphmc.org

Also on social media:  

"Education should no longer be mostly imparting of knowledge, but must take a new path, seeking the release of human potentialities." Maria Montessori

North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online
Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

- ❖ 服務殯儀
- ❖ 經驗老練
- ❖ 豐儉由人
- ❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.
Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.
Heritage
1708 16 Avenue N.W.



Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.
Calgary Crematorium
3219 4 Street N.W.

403-243-8200
info@mhfh.com



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 - 818 - 9975

